

# Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/btl.18.prelim>

Pages i–iv of

**Terminology, LSP and Translation: Studies in language engineering in honour of Juan C. Sager**

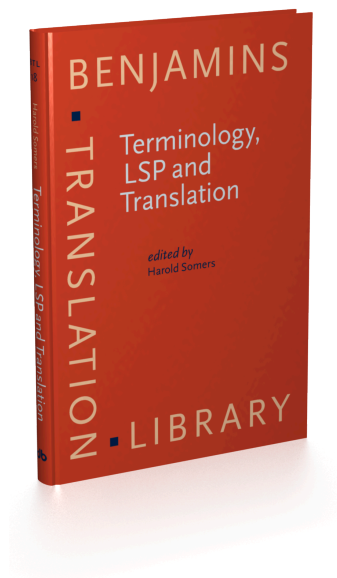
**Edited by Harold Somers**

[Benjamins Translation Library, 18] 1996. xii, 250 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



## TERMINOLOGY, LSP AND TRANSLATION

# BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY

The Benjamins Translation Library aims to stimulate academic research and training in translation studies, lexicography and terminology. The Library provides a forum for a variety of approaches (which may sometimes be conflicting) in a historical, theoretical, applied and pedagogical context. The Library includes scholarly works, reference books, post-graduate text books and readers in the English language.

## ADVISORY BOARD

- Jens Allwood (*Linguistics, University of Gothenburg*)  
Morton Benson (*Department of Slavic, University of Pennsylvania*)  
Marilyn Gaddis Rose (*CRIT, Binghamton University*)  
Yves Gambier (*Institute of Translation and Interpreting, Turku University*)  
Daniel Gile (*Université Lumière Lyon 2 and CEEI(ISIT), Paris*)  
Ulrich Heid (*Computational Linguistics, University of Stuttgart*)  
Eva Hung (*Chinese University of Hong Kong*)  
W. John Hutchins (*Library, University of East Anglia*)  
Werner Koller (*Department of Germanic, Bergen University*)  
José Lambert (*Catholic University of Louvain*)  
Willy Martin (*Lexicography, Free University of Amsterdam*)  
Alan Melby (*Linguistics, Brigham Young University*)  
Makoto Nagao (*Electrical Engineering, Kyoto University*)  
Roda Roberts (*School of Translation and Interpreting, University of Ottawa*)  
Juan C. Sager (*Linguistics, Terminology, UMIST, Manchester*)  
María Julia Sainz (*Law School, Universidad de la República, Montevideo*)  
Klaus Schubert (*Technical Translation, Fachhochschule Flensburg*)  
Mary Snell-Hornby (*School of Translation & Interpreting, University of Vienna*)  
Sonja Tirkkonen-Condit (*Savonlinna School of Translation Studies, Univ. of Joensuu*)  
Gideon Toury (*M. Bernstein Chair of Translation Theory, Tel Aviv University*)  
Wolfram Wilss (*Linguistics, Translation and Interpreting, University of Saarland*)  
Judith Woodsworth (*FIT Committee for the History of Translation, Concordia University, Montreal*)  
Sue Ellen Wright (*Applied Linguistics, Kent State University*)

Volume 18

Harold Somers (ed.)

*Terminology, LSP and Translation: Studies in language engineering  
in honour of Juan C. Sager*

# TERMINOLOGY, LSP AND TRANSLATION

STUDIES IN LANGUAGE ENGINEERING  
IN HONOUR OF JUAN C. SAGER

Edited by

HAROLD SOMERS

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY  
AMSTERDAM/PHILADELPHIA



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

### **Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Terminology, LSP, and translation : studies in language engineering in honour of Juan C. Sager / edited by Harold Somers.

p. cm. -- (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316 ; v. 18)

Chiefly in English; includes two contributions in French.

Includes bibliographical references and index.

1. Terms and phrases. 2. Sublanguage. 3. Translating and interpreting. 4. Computational linguistics. I. Sager, Juan C. II. Somers, H. L. III. Series.

P305.T444 1996

401'.4--dc21

96-49436

ISBN 90 272 1619 3 (Eur.) / 1-55619-700-4 (US) (alk. paper)

CIP

© Copyright 1996 - John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. • P.O.Box 75577 • 1070 AN Amsterdam • The Netherlands  
John Benjamins North America • P.O.Box 27519 • Philadelphia PA 19118-0519 • USA